* ثمن المبشر *

* بالفرنساوية فى الاوطان الجزايرية *

* عن كل سنة .... ٥ فرنك

* فى فرنسة والاقطار الاجنبية *

* عن كل سنة .... ٨ فرنك

بالعربية خاصة فى الاوطان الجزايرية

* عن كل ستة اشهر .... ٨ فرنك

* عن كل سنة .... ١٠ فرنك

* فى فرنسة والاقطار الاجنبية *

* عن كل ستة اشهر .... ٨ فرنك

* عن كل سنة .... ١٥ فرنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك فى المبشر يكون دفعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراف على ان يؤدى حق معلوم قدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمؤدى قدره فرنك واحد للماية وذالك زيادة على ثمن الاشتراك

المبشر

الورقة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين فى كل اسبوع

يوم الاربعاء ويوم السبت

ولاتعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من الفوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين

* ثمن المبشر *

* بالعربية والفرنساوية معا فى الاوطان الجزايرية *

* عن كل ستة اشهر .... ٨ فرنك

* عن كل سنة .... ١٥ فرنك

* ثمن الادراج *

بالفرنساوية

* عن كل سطر فيه ثلاثون حرفا من الصنف المسمى فلى رومان .... ١٥ سانتيما

بالعربية

* عن كل سطر فيه ثمانية وثلاثون حرفا من قالب سبعة ونصف .... ٥٠ سانتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر *

* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر فان اختصت بورقة مطبوعة يوم الاربعاء نعنى باللغة الفرنسوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزقاق بروش وان اختصت بورقته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والفرنسوية معا فكذالك

٣٨٨٦

* فى يوم السبت ٢١ ذى القعدة سنة ١٣١٤ *

* فى يوم السبت ٢٤ ابريل سنة ١٨٩٧ *

BRITISH MUSEUM

* قسم رسمى *

* بموجب امر صادر من سعادة والى عموم الجزايرية فى اليوم ٦ من ابريل سنة ١٨٩٧ وقع ما ياتى

* السيد دوران الليوتنان فى الرجيمة الثالثة من السبايحية المعين فى الرتبة الثانية بمحكمة امور عرب تبسة من ايالة قسنطينة قد ارتقى معينا فى الرتبة الاولى واعد لمحكمة امور عرب الوادى من الايالة المذكورة

* السيد طولا الليوتنان فى الرجيمة الثانية من السبايحية المعين فى الرتبة الثانية بمحكمة امور عرب الوادى قد انتقل بمثل منصبه الى محكمة امور عرب قسمة باتنة بدلا من السيد القبطان دوجونشى المردود الى حزبه وفق طلبه

* السيد سعرى الليوتنان فى الرجيمة ١٠٥ من المشاة المعين فى الرتبة الثانية بمحكمة امور عرب سيدى عيسى من ايالة الجزاير قد انتقل بمثل منصبه الى محكمة امور عرب تبسة عوضا من السيد الليوتنان دوران المذكور

* السيد هيم الليوتنان فى الرجيمة ١٣٠ من المشاة المعين المتدرب بمحكمة امور عرب بوغار من ايالة الجزاير قد ارتقى معينا فى الرتبة الثانية واعد لمحكمة امور عرب خنشلة من ايالة قسنطينة بدلا من السيد الليوتنان جاندر المرجوع الى حزبه حسب طلبه

* السيد فاردى الليوتنان فى الرجيمة ٨٦ من المشاة المعين المتدرب بمحكمة امور عرب اولاد جلال من ايالة قسنطينة قد ارتقى معينا فى الرتبة الثانية واعد لمحكمة امور عرب سيدى عيسى بدلا من السيد الليوتنان سعرى المذكور

---

* بموجب امر صادر من جناب والى عموم الجزايرية فى اليوم ١٧ من ابريل سنة ١٨٩٧ وقع ما يذكر

* السيد بوروبى (عبد الله بن العربى) العدل بمحكمة زمورة المضافة قد انتقل بمثل منصبه الى محكمة الميلية مبادلة مع السيد عبد اللطيف (الربيع بن محمد)

* السيد بالبشير (الهاشمى ولد البشير) تلميذ مدرسة الجزاير قد سمى عدلا بمحكمة بنى يعمان المضافة عوضا من السيد حداد (محمد بن احمد) المستعفى

* بموجب امر اصدره جناب والى عموم الجزايرية فى اليوم ١٧ من ابريل ١٨٩٧ وقع ما ياتى

* السيد دردور (الموفق بن احمد) باش عدل محكمة باعلى قد انتقل بمثل منصبه الى العين البيضاء بدلا من السيد بلعنترى المرتقى قاضيا بمحكمة اولاد جلال

* السيد قاضى (سعيد بن الطيب) العدل بمحكمة بلزمة المضافة قد ارتقى باش عدل بمحكمة باعلى بدلا من السيد دردور

* السيد على خوجة (مصطفى بن اسماعيل) تلميذ مدرسة قسنطينة الحايز لاجازة العدالة قد سمى عدلا بمحكمة بلزمة المضافة بدلا من السيد قاضى

---

* بموجب امر صادر من جناب والى عموم الجزايرية فى اليوم ١٤ من ابريل سنة ١٨٩٧ وقع ما ياتى

* السيد بلهادى (محمد الطاهر بن الهادى) قاضى محكمة سطيف قد انتقل بمثل منصبه الى محكمة الميلة بدلا من السيد بوطالب

* السيد ابوطالب (احمد بن الخضر بن عبد القادر) قاضى محكمة الميلة قد انتقل بمثل وظيفه الى محكمة تبسة عوضا من السيد ابن سليمان

* السيد ابن سليمان (عمار بن صالح) قاضى محكمة تبسة قد انتقل بمثل منصبه الى محكمة سطيف بدلا من السيد بلهادى

امر من الوالى

* نحن الوالى العام على الجزايرية

* بعد اطلاعنا على الفصل ٢ من القانون الشرعى المورخ باليوم ٢٨ من ابريل ١٨٨٧ الذى اوجب فى الاعراش بالجزايرية تتميم اعمال التحديد والتقسيم المنصوص عليها فى الفصل ٢ من قانون مجلس اعيان الدولة المورخ باليوم ٢٢ من ابريل ١٨٦٣

وعلى اموى الدولة المورخين ٢٢ سبتامبر ١٨٨٧ و١٨ جوليت ١٨٩٠ المتضمنين تنظيم كيفية اجراء تلك الاعمال وتفويض تنفيذها فى كل عمالة الى امناء حاذين مجعولين تحت نظر جماعة تصرف

والتفاتنا الى الامر المورخ بيوم ٧ مارس ١٨٩٤ المعين عرش ايت عمرو من بلدة صومام المختلطة بعمالة قسنطينة لتجرى فيه اعمال التحديد والتقسيم المشار اليها اعلاه

والى امر اقامة جماعة العرش المسطور وعرض الحال المتضمن تحديده الذى حرره الامين الحاذ المعين وعولت عليه يوم ١٩ اكتوبر ١٨٩٤ جماعة التصرف بعمالة قسنطينة ونظرنا الى الخريطة المعتمد عليها

والى اوامر اقامة الجماعات الدوارية وعروض احوال تحديد الدواوير التى حررها الامين الحاذ واعتمدتها جماعة التصرف يوم ٦ فيفرى ١٨٩٧ والى الخرايط المعتمد عليها

والى تقرير جماعة التصرف المورخ باليوم ٨ فيفرى ١٨٩٧ المشتمل على جملة الاعمال المجراة لتحديد وطن عرش ايت عمرو وتقسيمه بين الدواوير

ونظرنا الى الخريطة الجامعة للدواوير

والى راى ديوان الولاية المورخ باليوم ١٩ من ابريل ١٨٩٧ والى مطاليب عامل عمالة قسنطينة

امرنا بما ياتى مفصلا

* الفصل ١ * ان وطن عرش ايت عمرو من بلدة صومام المختلطة فى عمالة قسنطينة الذى مساحته نحو ١٢٠٧٧ هيكتارا ونصف قد صير محدودا حسب الدلايل المبينة فى عرض حال تحديده

* الفصل ٢ * ان وطن العرش المسطور قد قسمناه بين الدوارين طبق ما ياتى اسفله وما تضمنه عرض حال التحديد الدوارى من البينات وغيره من الدلايل المشار اليها اعلاه

دوار تاوريرت ايغيل

* عدد سكانه ٤٢١٠ نفوس

* فيه للدومين من الغاب ١٨٨٢ هيكتارا و٤٣ آرا

* وله فيه من الاملاك الثابتة غير الغاب ٧٠٥ هيكتارات و٩٠ آرا و١٦ سنتيارا

* وفيه من الاملاك المعدة لادارات بلدية ٢٨٥ هيكتارا و٢٠ آرا

* وما ملكيته افرادية ٤٣٤٠ هيكتارا و٩٥ آرا و٨٤ سنتيارا

* وما للعامة ١١٨ هيكتارا وآر واحد

* ومساحة الجميع ٧٣٣٢ هيكتارا و٥٠ آرا

دوار كبوش

* عدد سكانه ٤٨٠١ نفوس

* فيه للدومين من الغاب ١٠٩١ هيكتارا و٩٦ آرا

* وله فيه من الاملاك الثابتة غير الغاب ٥٣٥ هيكتارا و٤٦ آرا و١٨ سنتيارا

* وفيه من الاملاك المعدة لادارات بلدية ٤٦٣ هيكتارا و٣٥ آرا و٥٠ سنتيارا

* وما ملكيته افرادية ٢٥٩١ هيكتارا و٩ آرات و٣٢ سنتيارا

* وما للعامة ٦٣ هيكتارا و١٣ آرا

* ومساحة الجميع ٤٧٤٥ هيكتارا

* والمجموع ٩٠١١ نفسا و٢٩٧٤ هيكتارا و٣٩ آرا غاب للدومين و١٢٤١ هيكتارا و٣٦ آرا و٣٤ سنتيارا املاك ثابتة غير الغاب للدومين ايضا و٧٤٨ هيكتارا و٥٥ آرا ونصف لادارات بلدية و٦٩٣٢ هيكتارا و٥ آرات و١٦ سنتيارا املاك افرادية و١٨١ هيكتارا و١٤ آرا للعامة والكل ١٢٠٧٧ هيكتارا ونصف

* تنبيه * من املاك الدومين غير الغاب ٢٧٦ زيتونة فى اراضى «ملك» او بلدية وله ايضا ٧٧ زيتونة متفرقة فيما ذكر

* الفصل ٣ * قد ابقينا حسبما هو مذكور فى عرض حال تحديد دوار تاوريرت ايغيل الحقوق العادية لمن يذكرون

* ١ * لمسلمى الدوار المذكور فى القسمين المعلمين بعدد ١ و ٢ من غابات الدومين فى عرض الحال ومساحتهما معا ١٨٠٢ هيكتارات و٨٣ آرا

* ٢ * لفرقتى ايت معمر وايت سعيد فقط فى غابة الدومين المعلمة بعدد ٣ التى مساحتها ٧٩ هيكتارا و٦٠ آرا

* ٣ * لفرقة يعزر عباس من عرش عزالة فى القسم البلدى المعلم بعدد ٧٠ فى الدوار المشار اليه

* الفصل ٤ * قد ابقينا حسب ما هو مسطور فى عرض حال تحديد دوار كبوش الحقوق العادية لمن يذكرون

* ١ * لمسلمى دوار كبوش فى غابات الدومين المعلمة باعداد ١ و٢ و٣ و٤ و٥ و٦ و٧ و٨ و٩ و١٠ التى مساحتها جميعا ١٠٩١ هيكتارا و٩٦ آرا

واما حقوق استغلالهم فى القسم المعلم بعدد ٦ فيشاركهم فيها اهالى فريق ايغيل كرون من عرش اصيف الحمام

* ٢ * لاهالى الدوار المذكور مع اهالى الفرقة المشار اليها فى القسم البلدى المعلم بعدد ٤٥ الذى مساحته ٧٦ هيكتارا و٤٤ ءارا

* ٣ * لاناس الدوار الموصى اليه مع اناس فرقة افلون مايو من عرش مزالة فى الدايرة البلدية المعلمة بعدد ٥٢ التى مساحتها ٥٤ هيكتارا و٤٨ ءارا

* الفصل ٥ * عامل عمالة قسنطينة ومدير الدومين بها وحافظ غابها هم المكلفون بتنفيذ امرنا هذا كل منهم فيما يخصه

* حرر بالجزاير فى اليوم ١٧ من ابريل ١٨٩٧

وبالنيابة من الوالى العام امضاه الكاتب العام

* بوسپيل *

امر دولى

* نحن رئيس الدولة الجمهورية

* بعد اطلاعنا على مطلب والى عموم الجزايرية فى منح دواوير من بلدتى طاهر وتابابورت المختلطتين مذكورة باساميها فى قايمة ملصقة بالمطلب المشار اليه وتبقى ملصقة بامرنا هذا الاذن فى رعى ضانهم بغابات الدومين التى فى عمالة قسنطينة باوطانهم الكفيفية وهم اهل استغلالها اعتبارا وذالك طبق الفصل ٧٨ من قانون الغاب

ونظرنا الى الاخبار والاراء المقدمة من قبل ادارة الغاب ووقوفنا على قرار وزير الفلاحة فى الشان واستبقاينا للدولة حقوقها من حيث اعترافها لاهالى الدواوير المذكورة بامتيازات عادية لعلهم يدعونها فيما ياتى

امرنا بما ياتى تفصيله

* الفصل ١ * قد رخصنا لاهالى الدواوير الموصى اليها اعلاه فى رعى ضانهم مدة خمس سنوات فى الاقسام الغابية المحرم فيها الرعى من الغابات الدومينية وهى بنى سيار وبنى يدر واولاد عسكر وبنى معمر والجناح وبنى حبيبى وبنى صالح وبنى عمر بمقتضى نظر اعوان ادارة الغاب المحليين وذلك بشرط ان يمتثل الماذون لهم امتثالا تاما لما تضمنته فصول ثامن اقسام الباب الثالث من قانون الغاب والفصول ١١٨ و١١٩ و١٢٠ من الامر الملكى النظامى المورخ بغرة اوت ١٨٢٧ وذلك بان يباشروا فى الازمنة والفصول المناسبة بالدواوير المعينة الاصلاحات التى يرى اعوان الغاب وجوبها لمنع ودفع المفاسد الممكن تسببها عن الرعى وان يقضوا زيادة على ذالك سنويا لاول وهلة تدعوهم فيها ادارة الغاب المحلية من جانب كل ماية ضاينة ماذون فى رعيها اوكسورها اربعة ايام سخرة فى الاعمال التى ترى ادارة الغاب لزومها وتجرى بنظرها

* الفصل ٢ * لا يجوز الرعى الا للعدد الذى سيعينه اعوان الغاب وسيعلن به صحبة قايمات الاقسام المحرم فيها الرعى

* الفصل ٣ * يبطل هذا الاذن بمخالفة الشروط المبينة او بثبوت اضرار الرعى بنمو الغاب

* الفصل ٤ * كلفنا وزير الفلاحة بتنجيز امرنا هذا

* حرر فى باريس يوم ٢٩ من جنفى ١٨٩٦

* فيليكس فور *

وبامره اعزه المولى امضاه وزير الفلاحية

* ميلين *

فايمة الغابات الماذون فى رعى الضان بها

تقفد جيجل

قسمة طاهر

بلدة طاهر

اسامى الغاب	المساحة	اسامى الدواوير والاعراش
بنى سيار	١٠٧٦ هيكتارا و٤٧ ءارا	بنى سيار
بنى يدر	٤٠٠٦ هيكتارات و٦٧ ءارا	بنى يدر
اولاد عسكر	٣٠٩٧ هيكتارا و٨٢ ءارا	اولاد عسكر
بنى معمر	٦٩٩ هيكتارا و٩٥ ءارا	بنى مناصر
الجناح	٤٥٧ هيكتارا و٣٨ ءارا	الجناح
بنى حبيبى	١٣٥٥ هيكتارا و٩٣ ءارا	بنى حبيبى
بنى صالح	٧٢٩ هيكتارا و٩٨ ءارا	بنى صالح
	بلدتا طاهر وتابابورت	
بنى عمر	٥٦٨٦ هيكتارا و٥٣ ءارا	بنى عمر

* قسم غير رسمى *

حفر الابار فى النواحى الصحراوية

* ان جماعة الحفر فى غابة القصور المشتغلة الان بدايرة توقرت تحت نظر السرجان قد صادفت الطبقة المايية النابعة فى ناحية عين تالة مزغار على عمق ٥٧ ميترة و٦٣ سنتيميتر وقدر الماء المتفجر منها فى الدقيقة ١٥٤٠ ليترة وحرارته ٢٥ درجة و٨٠ جزا وهذه الطبقة المذكورة مكتنفة بصخرة جبسية ولذلك كاد الماء المنبجس منها ان يكون فى غاية الصفاء ولا يوجد فيه شيء من الرمل

واقعة

* فى اليومين ١٩ و٢٠ والليلة التى بين ٢٠ و٢١ من شهر مارس المنصرم طغى وادى مية فى حسى انيفل من الصحراء وامتلا منه البير الذى فى مسيل الوادى وسقط جل بنيانه وقد كان متخربا وارتفع ماء بير البرج وماء البير الكاين امام باب البرج بمقدار ٣٠ سنتيميتر والمظنون ان هذا العلو سيزداد وطغيان الوادى المذكور لم يطل امده بل انقطع صبيحة اليوم ٢١ من الشهر المسطور الا ان الماء لم يزل موجودا فى بعض منخفضات المسيل ولاسيما فى المحل الكاين على بعد ٢٥٠ ميترة من الموضع المشتغل به الابارون وهذا المحل يرد منه مهارى سبايحية الصحراء ومواشى الدولة

نعى

* فى اليوم ٣ من شهر ابريل سنة ١٨٩٧ توفى الفاضل اليسرى (محمد بن احمد اليسرى) الاغا تشريفا وسط اقاربه فى دوار بنى باكسن من بلدة باليسترو المختلطة

* كان هذا الفقيد لما بلغ من العمر ٢٣ سنة قيد نفسه فى حزب الضبطية العربية يوم ٥ دسمبر ١٨٤٠ وحين ابطال هذا الحزب دخل يوم ٣١ جولييت سنة ١٨٤٢ فى حزب السبايحية ولازال فيه يرتقى من رتبة الى اخرى الى ان سمى سوليوتنانا وكان وسم بالرتبة الخامسة من وسام الاحترام الدولى (شوڤاليى دولاليجيون دونور) يوم ١٠ دسمبر ١٨٥١ وبينما هو فى رتبة سوليوتنان تولى قيادة عدة دواوير تتابعا ثم سمى اغا على اولاد نايل وفى سنة ١٨٧١ وهو اذذاك رييس اهل العش كان فى اعانة الكولونيل تروملى حاكم قسمة سور الغزلان وفى سادس ابريل من تلك السنة خرج بامر الكولونيل المذكور فى ماية وخمسين فارسا تحمل الازواد الى جنود برجى الاصنام والبويرة وفى سابعه بغت بازاه فندق الاصنام احدى كبار مقدمات جيوش بومزراق وقتل منها خمسة نفوس وفى يوم ٢٠ ابريل سنة ١٨٧٢ احيل على المعاش وله اذ ذاك ٣٢ عاما فى الخدمة ومثل هذا العدد معارك ورجع الى مسقط راسه بدوار بنى باكسن وولى فيه منصب معين مسلم الى سنة ١٨٩٣ وفى اليوم ٢٣ من شهر سبتمبر سنة ١٨٩٤ سماه جناب الوالى العام اغا تشريفا وفى زمان غير بعيد اى فى غرة سبتمبر ١٨٩٦ ارتقى المأسوف عليه الى الرتبة الرابعة من وسام الاحترام الدولى (اوفيسى دولاليجيون دونور) جزاء سيرته المحمودة فى خدمة الدولة مدة طويلة

ذكر قوافل ماحفات القليعة التى سافرت الى قورارة سنة ١٨٩٦ - ١٨٩٧

* اعلم ان القوافل التى ذهبت من حكم القليعة الى قورارة سنة ١٨٩٦ - ١٨٩٧ هى ما ياتى

* ١ * قافلة اولاد زيد	اربع قسمات
* ٢ * قافلة اولاد عايشة	ثلاث قسمات
* ٣ * قافلة اولاد فرج	قسمتان
* ٤ * قافلة اولاد سيدى الحاج يحيى	قسمتان
* ٥ * قافلة المواضى	ست قسمات
* ٦ * قافلة من اعراش مختلفة	قسمة واحدة

١ * قافلة اولاد زيد

* هذه القافلة تشتمل على ٢٦ نفسا و١٠٠ جمل وكان ذهاب القسمة الاولى منها يوم ١٩ نفمبر ١٨٩٦ ورجوع القسمة الاخيرة منها يوم ١٤ جنفى ١٨٩٧ واتبعت اقسامها الاربعة الطرق الاتى ذكر مراحلها فالقسم الاول منها سافر يوم ١٩ نفمبر ورجع الى موطنه يوم ٢٣ دسمبر

مراحله ذهابا

* شجرات المحيرزى
* فم الزقاق
* حوض اوقدال
* مروق الشمس
* حسى الرتم
* حسى الدريئة
* قصر تالة فى ناحية اوقروت وفيه اقام تسعة ايام

مراحل رجوعه

* حسى المحرزى
* حسى فرسيقا
* الزمول
* فور ماكماون (حسى الحمر)
* عريقات المسبان
* فم الزقاق
* والن

والقسم الثانى منها سافر يوم ٢٣ نفمبر ورجع الى بلده يوم ٧ جنفى ١٨٩٧

مراحل ذهابه

* شجرة المحرزى
* القطاطية
* فم الزقاق
* حوض اوقدال
* مروق الشمس
* حسى القدماية
* تاعنتاس
* فاتيس وهنا اقام اربعة ايام
* عرق النعام
* دايرة اولاد سعيد وفيها اقام عشرة ايام

مراحل ايابه

* قصر اولاد يحيى
* زاوية الدباغ وفيها اقام يوما
* راس الرق اقام فيه سبعة ايام
* حسى قدماية
* مروق الشمس
* حسى الحزمة
* بوكركو
* مبروكة
* تليس
* والن

والقسم الثالث منها سافر يوم ٢٢ نفمبر ورجع الى محاله يوم ١٧ جنفى ١٨٩٧

مراحل ذهابه

* ركنة الخادم
* فايجة زكوكن
* وجه الجديد
* بوكركو
* حسى المالح
* حسى الحزمة
* وجه بوقنيفة
* حسى الرتم
* الغابة
* حسى المحرزى
* بالغازى
* الدلدول وفيه اقام عشرة ايام

مراحل رجوعه

* بالغازى
* حسى المحرزى وفيه اقام يوما
* حسى الدريئة
* راس العرق
* حسى الرتم
* وجه بوقنيفة
* مروق الشمس
* حسى الحزمة
* حوض اوقدال
* زنتار
* وجه الجديد
* قطاطيع
* ركنة الخادم

والقسم الرابع ذهب يوم ٢٢ نفمبر ورجع يوم ١٠ جنفى ١٨٩٧

مراحل ذهابه

* ذراع الاكحل
* قطعات الجلب
* حسى عرق السدرة
* حسى المالح وفيه اقام يوما
* حسى الحزمة
* الغابة
* حسى فاطمة
* حسى فرسيقة
* حسى الدريئة
* حسى المحرزى
* القبور وهنا اقام عشرة ايام

مراحل ايابه

* حسى المحرزى
* حسى الدريئة
* حسى فرسيقة
* حسى فاطمة
* الغابة
* فور ماكماون (حسى الحمر)
* مبروكة
* القطاطيع

وجميع اناس القافلة المولفة منهم قسماتها الاربعة اجروا المبادلات وتزودوا من التمور فى قصر تالة من ناحية اوقروت وفى دايرتى اولاد سعيد والدلدول وفى قصر القبور من دايرة اوقروت

* بيان البضايع التى ذهبت بها قافلة اولاد زيد الى قورارة واثمانها بسعر بيعها فى القليعة

* من السكر المجلوب من فابس تسعة فناطير ونصف ثمن كل فنطار ٨٠ فرنكا والجملة ٧٦٠ فرنكا
* من الفلفل الاكحل المجلوب من فابس فنطار واحد و٦٥ كيلوقراما ثمن الفنطار ١١٠ فرنكات والمجموع ١٨١ فرنكا ونصف
* من شقف المنسوج ثمانية شقق ثمنها ٣٢٠ فرنكا
* الجميع ١٢٦١ فرنكا ونصف
* بيان البضايع التي اقبلت بها القافلة من القليعة واثمانها في القليعة
* من النقود ٤٨ فرنكا و٢٥ سنتيما
* من تمر حميرة ١٢ جملا كل جمل ثمنه ٥٠ فرنكا والجملة ٦٠٠ فرنك
* من تمر تيفاصر الصحراء ٣٣ جملا كل منها ثمنه ٤٠ فرنكا والجملة ١٣٢٠ فرنكا
* من تمر تيفاصر البيضاء وتسمى المخلطة ايضا ٥٣ جملا كل جمل ثمنه ٣٠ فرنكا والجملة ١٥٩٠ فرنكا
* والمجموع ٣٥٥٨ فرنكا و٢٥ سنتيما اذا طرح منها مجموع ثمن البضايع المحمولة الى ڨورارة وهو ١٢٦١ فرنكا ونصف بقي ٢٢٩٦ فرنكا و٧٥ سنتيما يطرح منها مايتا فرنك قيمة جملين هلكا في الطريق وكل منهما ثمنه ماية فرنك فيبقى ٢٠٩٦ فرنكا و٧٥ سنتيما ربحا صافيا للقافلة والمبادلات قد جرت على الوجه الاتي
* فقيمة الفنطار من السكر في ڨورارة ١١٧ فرنكا ونصف ومن الفلفل ١٨٠ فرنكا والشقف الثمانية من المنسوج قيمتها في القليعة ٣٢٠ فرنكا وبيعت في ڨورارة ٣٩٠ فرنكا وقيمة الحمل من تمر حميرة في ڨورارة ٢٥ فرنكا ومن تمر تيفاصر الصحراء ٢٠ فرنكا ومن تمر تيفاصر المخلطة ١٥ فرنكا

العوارض للقافلة في سفرها واقامتها بڨورارة

* هلك لها في الطريق جملان واتمت سفرها ذهابا في عافية وامان من الحوادث وعومل اناسها في ڨورارة باحسن معاملة وجرت المبادلات على انفع وجه لهم
* ولما رجعت القسمة الثانية التي فيها خليفة قايد اولاد زيد صحبها رجل من شافي عصى الطاعة وهو جوادي ابن الحبيب من اولاد زيد كان قدم من منازل بو عمامة وانتظر عند اهالي اولاد سعيد فرصة ينتهزها في تسليم نفسه لاخوانه المنقادين لطاعتنا وطلبه الامان منا وقد حرر في شانه قرار خصوصي ونزلت تلك القسمة الثانية حال رجوعها في راس عرق الرق على مسيرة يوم من زاوية الدباغ لترعى ابلها هناك وفي الليل سرق لها لص جملا كان منذ اشهر قد فقده ربه عمر بن قدور من اولاد فرج واتى به خليفة اولاد زيد عمار بن علي ملتزما برده لصاحبه فاقتفى الخليفة اثر السارق الى حسي وشن ولم يلحقه لكن تحقق له انه ابو حفص محمد بن الدين من فريق القواورة النازل بقصر فتيس وهو احد المغيرين الذين اغتصبوا جمال سبايحية الصحراء في حسي الحمر فذهب الى جماعة اعيان تابلكوزة واخبرهم بالامر فالزموا اللص برد الجمل له والا فيبيعون نخله ويدفعون ثمنه لربه فاذعن لهم وسلمه لهم فارسلوه الى القليعة ذالك وقد وصل اليها منذ ايام صحبة قافلة من فتيس

ملحق لما تقدم

فريجيوف نانسين

* وفي اليوم ١٠ من اوط انتقل من البحر المتجمد الى الارض بل الى الطبقة الجليدية التي تغطي ارض تلك الناحية فبقي فيها هو ومن معه اربعين يوما وهم يجرون عرباتهم ويمشون بالخفاف الخصوصية المصنوعة بقصد السير على الجليد فطافوا بها وبحثوا فيها ولم ينتهوا الى السير على الارض حقيقة الا في اليوم ٢٤ من سبتامبر وبعد ذلك ركبوا متن البحر الى هرنبوت ثم ساروا في الارض الى ڨوتاب ومنها رجعوا الى مسقط روسهم وهو مملكة النرويج ولو لم يكن للسيد نانسين المذكور الا هذه الرحلة الجديدة لكفاه ذلك فخرا ومجدا اذ بها انحل بعض اعظم عوايص المسايل الطبيعية المنوطة بكرة الارض ولكنه لم يكتف بها بل تقدم الى زيادة البحث في جغرافية النواحي القطبية التي صرف فيها كثير من العلماء النرويجيين قبله منذ سنة ١٨٦٠ اجهادهم وبذلوا فيها هممهم ومع تزوجه سنة ١٨٨٩ وقدومه فيها الى نيوكاسن وباريس ومباشرته اعمالا علمية في برجين ووظيفة مكاتبة الجمعية العلمية في الاجانب كمجمع العلوم الفرنساوي لم يرجع من بحثه في كيفية تجهيز الرحلة المخيفة الى القطب التي عنت له سنة ١٨٨٤ بل لما راى ابحاثه فيها تامة وايقن بنجاح العمل القى على جمعية الجغرافيا في لوندرا خطابه الذي طار صيته في الافاق واعلن بمشروعه المشار اليه وكان قد استخرج من الكتب العديدة الملتبسة التي موضوعها النواحي القطبية اطراف اخبار جمعها واسس عليها نظرا جديدا في احوال الجغرافيا الطبيعية بتلك النواحي التي لم يعرف منها سابقا الا السواحل ما عدى قطعتين ممتدتين الى مجهولها في شمال الجزاير الاميركية وجزاير سبيتز برك هذا والطرق المودية اليه من بحر الظلمات والمحيط الشمالي اولها يمر بين جزاير سبيتز برك المذكورة ووطن ڨرويلان من كل من جهتي جزيرة اسلاندا والثاني يمتد بين وطن ڨرويلان وجزاير شمال اميريكا في بوغاز داڥيس وبحر بافين وترعات سميث وكندي وربسون والثالث يمر بترعة باريڨ ولما ان للطوايف الباحثة في مسالة الرحلة الى القطب مذاهب تتعصب لها فبعضها يشير الى سلوك احدى الطرق المذكورة وبعضها يشير الى اخرى منها ولم يرض بمراجعة اعمال من خاض في المسالة في القرن السادس عشر كالمشاهير داڥيس وهدسن وبافين وهنسكيرك وباريفس وغيرهم بل متى توجهت ارسالية الى نحو النواحي القطبية في قرننا تحزبت لها عصبة بحيث تكون عن كل ارسالية مذهب جديد فاول الاستطلاعات العظمى الواقعة في النواحي المشار اليها اي القطبية هي استطلاعات البحريين الروسيين انجو واورنجين في شمال سيبيريا وهذه نجم عنها الظن بان المنطقة الجليدية الدايرة بالبرور المختلفة العروض وراءها بحر لا جليد فيه ممتد الى الشمال ولعله ممتد الى القطب واما رحلة باري في شمال جزاير سبيتز برك سنة ١٨٢٧ التي بلغ فيها على عربة تسير فوق الجليد الى الدرجة ٨٢ و٤٥ دقيقة من العرض الشمالي وبين هذه الدرجة والقطب الف كيلوميتر وهي على مسافة ٥٠٠ كيلوميتر شمالا من المنطقة التي اخبر السيد اورانجي بان فيها بحرا لا يتجمد وسماها بوليتيا فهي سبب ميل السواح الانقليزيين الى طريق الشمال الغربي بين وطن ڨرويلان وجزاير كانادا واستمروا على سلوكه لطلب القطب لاسيما بعد هلاك ارسالية الامير البحري فرانكلين الى ان سافرت الشهيرة مارك كلور في المركب المسمى لينفيستيقاتور ومعناه الباحث فنزلت منه في الجليد وركبت عربة امكنها بها الانطلاق حول شمال البر الاميريكي سنة ١٨٥٤ بعد ان اقامت ثلاث شتاءات في مواطن الجليد
* ومما جمع من الاخبار الجمة في تلك المدة تحرر للاميرال سيرار واسبورن سنة ١٨٧١ انه يوجد في طريق المسافرين بالنواحي الشمالية المومى اليها مانع مخوف كاد ان لا يتاتى تجاوزه لاحد وهو جبل ازلي من الجليد مستند الى جزاير كالديان وجزاير سيبيريا الجديدة والارض المظنون فيها القطب واستفاد من ذالك ما جره الى التصريح بان احسن طريق التعريج على اكتشاف القطب هي خانق سميث
* وامده ارساليتان اميريكيتان تراس احداهما الحكيم كان سنة ١٨٥٥ والاخرى رييسها السيد هاي سنة ١٨٦٠ بدلايل حسنة لان الاولى بلغت عرض ٨١ درجة و٢٢ دقيقة والثانية انتهت الى عرض ٨١ درجة و٣٥ دقيقة وكلا العرضين في الساحل الشمالي الغربي من بلد ڨرويلان وجزم اعضاء الارساليتين كلهم بانهم روا محلا خاليا من الجليد محتمل الامتداد في الشمال الى غاية قصوى
* ومن جانب اخر ان الجغرافي الشهير السيد بيترمان كان فيما تقدم بقليل قد استنتج من تلك الملاحظات ومن الابحاث في احوال السوايل البحرية لاسيما سوايل ڨولڢ ستريام انه يمكن الوصول الى عروض بعيدة جدا شمال جزيرة سبيتز برغ في مركب يتوجه تابعا المياه الفاترة التي تجري من مركز بحر الظلمات الى البحور المتجمدة وتحل بها محل مياهها الباردة المنصبة منها نحو خط الاستواء ومع خيبة مساعي المركبين هنسا وجرمانية سنة ١٨٦٩ لم يزل الفريقان قايمين على ساق الجد والجهد في تحقيق رغايبهما والمعارف بالمجاهل القطبية في تكاثر متزايد بالشواهد المتجددة
* وفي سنة ١٨٧١ سار الاميركي هال في مركبه المسمى بولاري (القطب) سالكا خانق سميث فبلغ امير من ركابه سنة ١٨٧٢ الدرجة ٨٢ و٩ دقايق من العرض الشمالي وفي سنة ١٨٧٦ انتهى المركب المعروف باسم اليرت المتولي امره الكومودور نارس الى عرض ٨٢ درجة و٢٥ دقيقة ووصل احد امرايه الليوتنان الدريك على عربة بدون عجل الى عرض ٨٢ درجة و٤٨ دقيقة واخر منهم وهو الكوماندان مرخم الى عرض ٨٣ درجة و٢٠ دقيقة وفي اثناء وصوله هذا كان احد ليوتنانات المركب المسمى ديسكوفري قد وصل الى العرض المذكور ايضا بعد ان تجاوز خليج روبسون
* وقد انتهى الى ما وراء هذه الغاية الاميريكي الليوتنان لوكڥود حيث ذهب في عربة بلا عجل من مرصد اقامته الممالك المتحدة في عرض ٨١ درجة و٤٤ دقيقة ببلد ڨرينل وبلغ الدرجة ٨٣ و٢٣ دقيقة و٨ ثوان
* ومن سنة ١٨٧٢ الى سنة ١٨٧٤ اكتشف السيدان بيي وفيبرك بالمركب النمساوي المسمى تجتوف جزاير معظمها هو ارض فرانسوا جوزف بشمال سبيتز برغ وزيادة على ما جمعوه من الدلايل المتنوعة كل التنوع مما لم يفز به احد قبلهما انهما قررا بسفرهما هذا امرا بيناه بحجج دامغة هو ان وجود بحر في القطب الشمالي يمكن فيه الابحار من قبيل اضغاث الاحلام وما كان طواف السيد نوردنكجولد سنة ١٨٧٨ - ١٨٨٠ بسيبيريا واكتشاف البوغاز الصالح للابحار بين بحر الظلمات وبحر غرب اميريكا وهو المسمى ممر الشمال الشرقي الا بالنتايج التي اقبل بها السيد فيبريك هذا والحوادث المفجعة التي حلت بمركب جنيت حيث تسلط عليه الجليد وجره في شتاء ١٨٧٩ - ١٨٨٠ الى الدرجة ٧٢ ونصف وفي شتاء سنة ١٨٨٠ - ١٨٨١ الى الدرجة ٧٦ و٤٣ دقيقة ثم دكه دكا كليا يوم ١٣ جوان ١٨٨١ في الشمال الشرقي من جزاير سيبريا الجديدة هي خاتمة الشواهد باستحالة وجود بحر قابل للابحار في تلك العروض وامكان وجود حركات خارجية في الطبقة الجليدية التي لم يكن معتقدا فيها الى ذالك الوقت الا الحركات الذاتية وبالجملة فما انتقل من انقاض المركب المذكور الى جنوب ڨرويلان كان للسيد نانسن اصلا اصيلا امكنه به جمع قواعد سفره ومن يتامل في رحلته يكاد يجد كل شيء منها مبنيا على اساس يدل على معرفته الغزيرة بتاريخ كل ما وقع قبله من الاسفار الى النواحي القطبية وعلى حسن اختياره من اخبارها ما ينفعه في تدابير قدومه الى تلك الضواحي الهايلة حيث صنع مركب فرام المذكور صنعا بديعا وجعله ذا متانة كافية لمقاومة ما تسلط عليه من جبال الجليد التي لم يثبت لها مركب قبله وهذا المركب يقرب شكله من الاستدارة وله ثلاثة جدران منطبقة على بعضها وصاحبه ١٣ بحريا تركوا ازواجهم واولادهم في بلدهم وقد دعتهم الرغبة في تقدم العلم الى تولي المهن في المركب وهم رجال مختارون ولم يتغير ضبطهم ولا صحتهم ولا انبساطهم مع ما تحملوه من المشاق الشديدة وقد حاصر الجليد المركب يوم ٢٤ سبتمبر ١٨٩٣ فتلاعبت به صخوره وجرته اينما شاءت مدة ثلاث سنوات ومع ذالك لم يهمهم شيء الا تنبههم الى انجرار مركبهم الى الغرب لا الى الشمال وتحققهم باصابة السايح فيبريك السابق الذكر في قوله بان الريح لها مدخل هو الغالب في حركات الطبقة الجليدية وفي تشبيهه صخور الجليد المتحركة في البحر المتجمد باطواف ذات قلوع وفي اليوم ٢٦ فيفري سنة ١٨٩٥ لما كان السيد نانسن عازما على بذل كل جهد في التعمق الى اقصى ما يمكنه نحو القطب نزل من مركبه مع خليفته السيد جوهانسن وسارا في الجليد على عربة بدون عجل فبلغا يوم ٨ افريل الى عرض ٨٦ درجة و١٣ دقيقة و٦ ثوان وهو اعلى عرض وصله الانسان ثم اضطرا الى التقهقر فامضيا شتاء ١٨٩٥ - ١٨٩٦ في موضع من جزاير فرانسوا جوزف ولما اقبل الربيع تاتى لهما القفول فسارا وساعفهما الحظ بوجود ارسالية جاكسون الانقليزية بواس فلورا من الجزاير المذكورة يوم ١٦ جوان ١٨٩٦ ومن هناك انتهيا بسهولة الى ڥاردي فنزلا بها يوم ١٤ اوط وهما في غم شديد من جانب اصحابهما الذين تركوهما في المركب بحيث لم يتم لهما السرور بتخلصهما من الشدايد ورجوعهما سالمين ولا فرحهما بما قوبلا به من حسن الاقتبال الى ان اتصلت بالسيد نانسين في اليوم ٢٠ اوط رسالة برقية من مدينة سكيرفو في النرويج مفادها ان المركب فرام ارسى بمياهها بعد ان بلغ الى عرض ٨٥ درجة و٥٥ دقيقة و٥ ثوان وبقي ملتصقا بصخرة جليد الى يوم ٣ جوان ١٨٩٦ ومن وقتيذ لم يكدر اي هم كان سرور رجال الارسالية ورييسها نانسن بل تم فرحهم وانشراحهم بالرجوع الى اقاربهم الاعزة عليهم الذين كان تذكرهم اياهم باعثا لهم على الصبر للشدايد ومقاساتها ففازوا بتقدم لا نظير له ويعود على بلدهم بالفخر ولذالك اهتزت لهم قلوب وطنييهم طربا حتى قاموا لهم اجلالا مظهرين كل فرح وشاركهم في ابداء الشكر نحو هولاء السواح الشهراء علماء العالم كله

اعلام للمسلمين الراغبين في تعلم اللغة الفرنساوية

* ان مطبعة فونتانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها قد تممت طبع الكتاب المسمى اللسان يكمل الانسان الذي الفه السيد الكماندانت رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايريه والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكري وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنساوي لفظا وكتابة وانه يشتمل على ٢٨٦ صفحة

الجزاير في مطبعة بيير فونتانا وشركايه

مكتب الاستاذ الفريقي نوتير الموثق الفرانصوى بالمليه

اعلام

* بعد ان صدر رسم بيع من الاستاذ كوسى الكاتب الموثق بالفل المورخ بالعشرين من مارس سنة ١٨٩٠ تعين بان الشركة المجهول الغير المذكور اسماء اربابها فى الفشر المجموع باكمنداس والفبايل الصغرى الكاينة بباريس بسكه دى روشى نومر ٦٠ ابتاعت من محمد بن احمد المعروف بوسعيد الفلاح الساكن بدوار بنى فرفان ماله فى الموضع المسمى مرست دى وادى زهور بالدوار المذكور حكم الميليه الذى مساحته خمس هيكتارات تحريبا المحدود جوفا وغربا بالبحر وفبلة بوادى زهور كما تعين برسم ثانى من الاستاذ اميل كولان الكاتب الموثق بالفل فارطا مورخ بثالث مارس سنة ١٨٩٢ بان الشركة المزبورة فد ابتاعت ايضا من بن مهدى عبد الله بن صالح الحارس بدوار بنى فرفان و بن مهدى محمد بن احمد بن صالح وصدوفى بالفاسم بن على شيخ دوار بنى بلعيد فى حفه وحف فاطما والزهرا وحليمه ويامنه وعايشه ومحمد والحسين اولاد المرحوم ناصرى بلفاسم بن محمد الفاصرين بماله من التفديم عليهم وفى حف صالح و بوخميس وعبد الله والزهرا اولاد بوركوت محمد بن سعد الفاصرين ايضا وفى حوز فبيب صالح بن محمد بن سعد وفى حق بن مهدى احمد بن مبارك و بن مهدى محمد بن بلفاسم و بوثمن بلفاسم بن على بن احمد و بوثمن صالح بن بلفاسم بن احمد وصدوفى احمد بن محمد والاعور العربى بن عبد الله بن بلفاسم والاطرش صالح بن محمد بن بلفاسم والاطرش سعيد بن محمد بن بلفاسم والوليه بهلول الزهرا بنت احمد بن سليمان والوليه بهلول عايشه بنت احمد بن سليمان والوليه بهلول حليمه بنت احمد بن سليمان والوليه بهلول فاطمه بنت بلفاسم بن احمد والوليه بهلول زينب بنت بلفاسم بن احمد والوليه زغمار مسعوده بنت احمد ورحال على بن بلفاسم ولوليه زغيب اخيسه بنت سعد وفمفوم صالح بن عبد الله و بوزلكوت احمد بن محمد بن سعد الفلاحون الحرفة الساكنون بدوار بنى فرفان وجابالله محمد بن بلفاسم بن على الفلاح ايضا الساكن بالخروبان حكم مزابه بماله من الوكالة عنهم جميع مالهم فى الملك المذكور على الاشاعة وضمن بن مهدى محمد بن احمد و بن مهدى عبد الله بن صالح وصدوفى بلفاسم بن على فى الاولاد الفاصرين وموكلين صدفى بلفاسم بن على المزبور و فيمن عسى ان يكون له حق فى الملك المسطور وهم ضامنون فى بعضهم بعضا واسهولة اخراج وثايق الملكيه فان الشركه المذكورة جعلت ما يجب فى ذلك شرعا حسب الفصل من الفانون المورخ بالخامس والعشرين من ابريل سنة ١٨٨٧ بعد المباشرة الواحيد حسب الفانون المزبور وفع التحديد فى الملك المسطور والرسم عرض الحال الوافع فى ذلك سجل وتم فى فاتح اوط سنة ١٨٩٦ هذا وفد اعلم بان من كان له حف فى الملك المذكور فليحضر لدى الموثق المزبور بمحكمة الصلح بالميلية ويفيد شكايته لديه وذلك فى مدة خمسة واربعين يوما من التاريخ وان مضى الاجل المذكور فيسفط حقه

* وهنا وضع الاستاذ موريير الموثق المذكور بمحكمة الصلح بالميليه خط يده اسفله وعربه الترجمان الشرعى بالميليه حجاج عامه الله

73669

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية

بالمواطن الجزايرية

* فانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تفدم له من عرض الحال الريس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية فى كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه فرنك وان بعث فى البوسطة ففرنك و ١٠ سنتيما

مليكة العرب

تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ فى شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ فى ٢٢ ابريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة فى ٢٨ ابريل سنة ١٨٨٧

* الجديد امر فى شان الاعمال المتضنة بالفانون المورخ فى ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

* فمن اراده فليطلبه من مطبعة فونتانة وشركايه فى رو دورليان ٢٩

---

* بيان كيفية اصلاح الزيتون الخروب ابويين

* ثمنه ٥٠ سنتيما وفى البوسطة ٦٠ سنتيما

اعلام للمسلمين الراغبين فى تعلم اللغة الفرنساوية

* ان مطبعة فونطانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها فد تمت طبع الكتاب المسمى اللسان بكمل الانسان الذى الفه للسيد الكماندان رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكرى وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنسوى لفظا وكتابة وانه يشتمل على ١٨٦ صفحة

* وبلاشك ان من اكتسبه ومارسه تجده وسيلة كافية الزيادة تمهره وتفتق ذهنه مافيمته فى المطبعة فهى ٥ فرنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ سنتيما K

---

* الشرع الاسلامى * هذا تفرير فدم لحضرة رايس الجمهورية فى تنظيم الشرع الاسلامى ويليه امر دولى متمم لامر الدولة المورخ ١٧ ابريل ١٨٨٩ ومغير لفصوله ٧ (المادة ٦ منه) و ٣٧ و ٣٨ و ٤٣ و ٤٤ * نصه

ثمنه فرنك وفى البوسطة فرنك و ٥ سانتيمات M

---

* فصة دليلة المحتالة و زينب النصابة واخيها زريف السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلى الزيبف المصرى انتخبها من كتاب الف ليلة وليلة السيد مارنو ترجمان عسكرى وترجمها من اللغة العربية الى الفرنسوية فصدا منه فى تمتع المطلع عليها بحسن معانيها

* ثمنه ثلاثة فرنك وفى البوسطة ثلاثة فرنك وستون سانتيم فمن اراده فليطلبه من السيد فونطانة وشركايه L

---

* فهرصة مفصلة المختصر سيدى خليل مجعولة على ترتيب الحروف ومختصة بالنسخة المطبوعة بمدينة باريس حرره السيد فانيان المدرس بالمدرسة العليا ببلد الجزاير فى واعلم الادبية العربية

* وان هذا الكتاب يحتاج اليه الحكام ووكلها الشرع والمترجمون و بالجملة كل من هو مشتغل بالشريعة الاسلامية لانه يسهل الفحص والمفابلة جيدا فى نسخة سيدى خليل المطبوعة ببلد باريس و يستفاد منه ايضا برنامج المختصر المذكور

ثمنه ٧ ف و ٥٠ س وفى البوسطة ٨ ف F

اعلان

* لما ان كان سعادة الوالى العام امر بتدريس التوحيد فى المدارس الجزايرية وكان كتاب صغرى الشيخ محمد السنوسى كما لا يخفى من اجل التاليف فى هذا الفن تولى من اجل ذلك تحويله الى اللغة الفرانسوية السيد لوسيانى الذى اشتهر باعه فى العلوم العربية والفرانسوية وطبع المتن المذكور مع ما يتنزل عليه من مهمات شراحه كشرح مصنفه الشيخ محمد السنوسى والعلامة الباجورى وغيرهما والكل مصحوب بترجمته الفرانسوية ولما طبع الكتاب وترجمته فى مطبعة فونطانة بحروف جيدة وحجم صغير بعد التصحيح والمفابلة جاء بعون الله تعالى كتابا مفيدا للمسلمين والفرانسويين فنحث طلبة العلم اهل الافادة والاستفادة على اكتسابه والتطاف مجانى فصوله وابوابه

ثمنه ٢ فرنك وفى البوسطة ٢ ف و ١٠ س

---

* وكذلك يوجد بمطبعة فونتانة متن الرحبيه فى الفرايض مع ترجمته الفرانسوية للسيد لوسيانى ايضا

ثمنه فرنك و ٥٠ سنتيما وفى البوسطة ف و ٦٠ س

---

* الشريعة المورخة فى ٤ مارس سنة ١٨٨٩ فى شان تغيير حكم التفليس ثمنه ٥٠ س وفى البوسطة ٦٠ ٦٠ س

---

* وتغيير الفصل الثالث من الباب العاشر والفصل الثانى من الباب الرابع والاربعين من الشريعة المذكورة

ثمنه ١ ف وفى البوسطة ١ ف ٥

ادارة الولاية الجزايرية

فانون حج البيت

منفول من ورفة المبشر الرسمية

ثمنها فرنك و ٥٠ سنتيما وفى البوسطة فرنك و ٦٠ س

بمطبعة فونطانة وشركاية G

---

* الشريعة المورخة فى ٢٢ جولييت سنة ١٨٨٩ فى شان تعيين الطرق المتبعة لدى المجلس المنعقد لدى السيد مدير العمالة

---

* الدخول فى جاية الجنسية الشريعة المورخة فى ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ فى شان الجنسية

ثمنه ١ ف وفى البوسطة ١ ف ٥

فد علم الفرا من جملة ما يشتمل به فى مطبعة شركة المتاجرين المنسوبة لبير فونتانة وشركايه بالزفف المسمى دورليان عدد ٢٩

هو طبع جميع انواع الاوراق التى يكثر تداولها بين الناس كالجرنالات والفاريطات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والفايمات و بطاقات التزويج والوبات والدفاتر من كل صنف

ليكن فى علمهم ايضا انه تم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتنى بوجودها اشتغل بتاليفها الاعيان الماهرون ذو والشهرة الفاهرون حسبما يدرى مما سيذكر

كما ان اوراق الزيرة منها ما ثمنه ٢ ف و ٥٠ س و ٣ ف و ٣ ف و ٥٠ س و ٤ ف و ٥ ف

رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٦ ثمنا ٥٠ س وفى البوسطة ٥٥ س

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية

فانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تفدم له من عرض الحال الريس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية فى كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه فرنك وان بعث فى البوسطة ففرنك و ١٠ سنتيما B

فانون الدولة المورخ ١٧ ابريل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيفية اجرايها فى المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريفات الاجرية

ثمنه فرنك وخمسون سنتيما وفى البوسطة فرنك وستون سانتيما E

مليكة العرب

تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ فى شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ فى ٢٢ ابريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ ابريل سنة ١٨٨٧ الجديد امر فى شان الاعمال المتضنة بالفانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

ثمنه فرنك وان بعث فى البوسطة ف و ٥ س G

تامين الفرى والاعراش الفه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير

ثمنه ١ فرنك وفى البوسطة ١ ف و ١٥ سنتيما

تحفة الفضاة

لمعرفة فبض الحفوف على تسجيل الرسوم والوثايق توضح مضمن الرسالة المورخة بالثانى والعشرين من دصمبر سنة ١٨٨٨ والالواح الدالة على ما يجب فبضه اصلا وزيادة على الرسوم

حررها

السيد روزيى دولينار

فابض التسجيل ببجايه

عربها

السيد على بن محمد اكلى

الترجمان الشرعى ببجايه

ثمنه ٥ فرنك وفى البوسطة ٥ فرنك و ١٠ سنتيمات H

Pour la légalisation de la signature : P. Fontana et Cie.

L'Adjoint délégué,